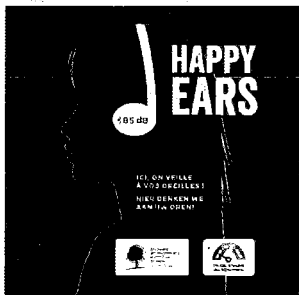
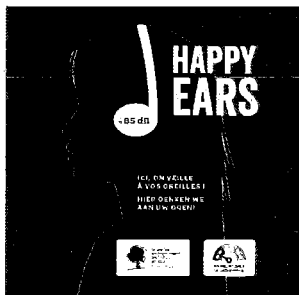
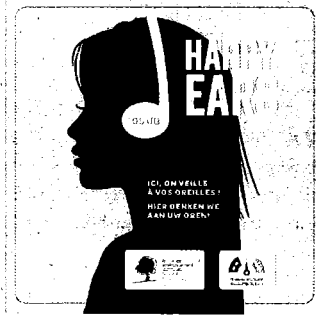




62223/1.

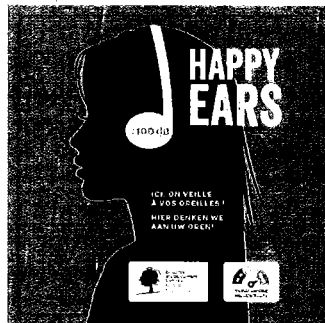
Arrêté ministériel déterminant les modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2017 fixant les conditions de diffusion du son amplifié électroniquement dans les établissements ouverts au public	Ministerieel besluit tot bepaling van de toepassingsmodaliteiten van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 2017 tot vaststelling van de voorwaarden voor het verspreiden van elektronisch versterkt geluid in publiek toegankelijke inrichtingen
La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, de l'Environnement	De Minister van Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu
	CONSEIL D'ETAT DECLARATION
Vu les articles 3, 9, 13 et 14 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain ;	Gelet op de artikelen 3, 9, 13 en 14 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving;
Vu l'article 6 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ;	Gelet op artikel 6 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
Vu l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 janvier 2017 fixant les conditions de diffusion du son amplifié électroniquement dans les établissements ouverts au public (ci-après, « l'arrêté ») ;	Gelet op artikel 9 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 januari 2017 tot vaststelling van de voorwaarden voor het verspreiden van elektronisch versterkt geluid in publiek toegankelijke inrichtingen (hierna "het besluit");
Vu le plan relatif à la lutte contre le bruit en milieu urbain adopté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 1er avril 2009 et plus particulièrement la prescription 31 ;	Gelet op het plan betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, aangenomen door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 1 april 2009, en in het bijzonder voorschrift 31;
Vu le "test genre" du 4 mai 2017 tel que requis par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale ;	Gelet op de "gendertest" van 4 mei 2017, zoals vereist door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 houdende uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Vu l'avis du Conseil de l'Environnement n° 2017-09-14/1xxx donné le xxx-14 septembre 2017 ;	Gelet op het advies nr. xxx-2017-09-14/1 van de Raad voor het Leefmilieu, gegeven op xxx-14 september 2017;
Vu l'avis du Conseil d'Etat n° xxx donné le xxx ;	Gelet op het advies nr. xxx van de Raad van State, gegeven op xxx;
Arrête	Besluit
Article 1^{er} Pictogramme	Artikel 1. Pictogram
<p>§1. Le pictogramme visé à l'article 3, §2 de l'arrêté est le suivant :</p>  <p>La zone de repos visée à l'article 5, §1^{er}, d de l'arrêté est signalée par ce même pictogramme. Celui-ci est affiché dans cette zone de manière visible, quelles que soient les conditions d'exploitation et de luminosité ambiante de l'établissement ouvert au public, afin d'informer le public.</p> <p>Le pictogramme a une taille minimale de 140 mm sur 140 mm.</p>	<p>§1. Het pictogram, bedoeld in artikel 3, §2 van het besluit, is het volgende:</p>  <p>De rustzone, bedoeld in artikel 5, §1 d van het besluit, wordt met dit zelfde pictogram aangeduid. Dit pictogram wordt in deze zone zichtbaar weergegeven, ongeacht de uitbatingsvoorwaarden en het omgevingslicht van de publiek toegankelijke inrichting, om het publiek te informeren.</p> <p>Het pictogram heeft een minimale grootte van 140 mm op 140 mm.</p>
<p>§2. Le pictogramme visé à l'article 4, §1^{er}, a de l'arrêté, affiché à l'entrée ou aux accès de l'établissement ouvert au public et</p>	<p>§2. Het pictogram dat bedoeld is in artikel 4, §1 a van het besluit en dat aan de ingang of aan de toegang van de publiek toegankelijke inrichting, ongeacht de uitbatingsvoorwaarden en</p>

de manière visible, quelles que soient les conditions d'exploitation et de luminosité ambiante de l'établissement ouvert au public, afin d'informer le public, est le suivant :



Il a une taille minimale de 140 mm sur 140 mm.

§3. Le pictogramme visé à l'article 5, §1^{er}, a de l'arrêté, affiché à l'entrée ou aux accès de l'établissement ouvert au public et de manière visible, quelles que soient les conditions d'exploitation et de luminosité ambiante de l'établissement ouvert au public, afin d'informer le public, est le suivant :



Il a une taille minimale de 140 mm sur 140 mm.

§4. En outre, en fonction du niveau diffusé lors d'un événement ayant lieu dans un établissement ouvert au public, un des pictogrammes suivants figure de manière visible sur les tickets et affiches, si ces supports existent :



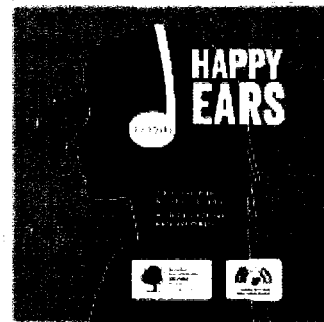
§5. Si le niveau sonore d'un événement ayant lieu dans un établissement ouvert au public ne dépasse pas un $L_{Aeq,15min}$ glissant de 85dB(A), le pictogramme suivant peut figurer

het omgevingslicht van de publiek toegankelijke inrichting, op zichtbare wijze wordt weergegeven om het publiek te informeren, is het volgende:



Het heeft een minimale grootte van 140 mm op 140 mm.

§3. Het pictogram dat bedoeld is in artikel 5, §1, a van het besluit en dat aan de ingang of aan de toegang van de publiek toegankelijke inrichting, ongeacht de uitbatingsvoorwaarden en het omgevingslicht van de publiek toegankelijke inrichting, op zichtbare wijze wordt weergegeven om het publiek te informeren, is het volgende:



Het heeft een

) mm.

§4. Bovendien zichtbare wijze, indien deze verspreid worden toegankelijke



NIVEAU SONORE
GELUIDSNIVEAU



NIVEAU SONORE
GELUIDSNIVEAU

grammen op
s en affiches,
dsniveau dat
een publiek

§5. Indien het geluidsniveau van een evenement dat in een publiek toegankelijke inrichting plaatsvindt niet hoger ligt dan een $L_{Aeq,15min}$ glijdend van 85dB(A), mag het volgende pictogram op

de manière visible sur les tickets et affiches, si ces supports existent :



zichtbare wijze op de tickets en affiches, indien deze bestaan, weergegeven worden:



Art. 2. Afficheur et afficheur-enregistreur

§1. L'afficheur visé à l'article 4 de l'arrêté et l'afficheur-enregistreur visé à l'article 5 de l'arrêté permettent l'affichage des niveaux sonores perçus dans l'établissement diffusant du son amplifié et répondent aux caractéristiques techniques suivantes :

- a) être équipés d'un microphone avec protections adéquates contre toutes dégradations occasionnées par l'humidité, la fumée et les personnes présentes dans l'établissement.
- b) constituer une chaîne de mesurage au minimum de classe 2, conformément aux spécifications de la norme CEI 61672-1.
- c) être reliés à au moins un écran d'affichage sur lequel figurent en continu les niveaux sonores suivants :

Pour les afficheurs visés à l'article 4, §1^{er}, b :

niveau sonore $L_{Aeq,1s}$
niveau L_{Aeq} 15 minutes, glissant
niveau L_{Ceq} 15 minutes, glissant

Pour les afficheurs-enregistreurs visés à l'article 5, §1^{er}, b :

niveau sonore $L_{Aeq,1s}$
niveau L_{Aeq} 60 minutes, glissant
niveau L_{Ceq} 60 minutes, glissant

Ces niveaux sonores sont visibles par le public et identifiés comme tels, quelles que soient les conditions d'exploitation et de luminosité ambiante de l'établissement ouvert au public.

La personne en charge de la diffusion du son amplifié diffusé a également accès à cette information en continu.

d) Être directement intégrable avec différentes plateformes IoT ou via des APIs.

e) disposer d'une gamme dynamique linéaire de mesure acoustique de minimum 60 dB, avec la limite supérieure de cette gamme adéquate de manière à ce que la mesure puisse être faite sans saturation appelé aussi overload et disposer d'un indicateur de saturation.

§2. Les afficheurs visés à l'article 4, §1^{er}, b ayant une fonction d'enregistrement en application de l'article 4, §1^{er}, c et les afficheurs-enregistreurs visés à l'article 5, §1^{er}, b répondent aux caractéristiques techniques supplémentaires suivantes :

a) être munis d'une unité de stockage permettant l'archivage continu des niveaux sonores enregistrés au cours des 30 derniers jours. Les valeurs stockées sont transférables dans un format informatique structuré courant tels que {txt, csv, xls, html...} qui reprendra l'heure de début de chaque période de

Art. 2. Display en registreertoestel met display

§1. De display die in artikel 4 van het besluit wordt bedoeld en het registreertoestel met display dat in artikel 5 van het besluit wordt bedoeld, maken het mogelijk om de geluidsniveaus weer te geven die waargenomen worden in de inrichting die versterkt geluid verspreidt en ze beantwoorden aan de volgende technische eigenschappen:

- a) uitgerust zijn met een microfoon met passende bescherming tegen alle schade door vocht, rook en personen die in de inrichting aanwezig zijn.
- b) minstens een meetketen van klasse 2 hebben, in overeenstemming met de specificaties uit de CEI 61672-1-norm.
- c) verbonden zijn aan minstens één display waarop de volgende geluidsniveaus continu weergegeven worden:

Voor de displays, bedoeld in artikel 4, §1, b:

geluidsniveau $L_{Aeq,1s}$
niveau L_{Aeq} 15 minuten, glijdend
niveau L_{Ceq} 15 minuten, glijdend

Voor de registreertoestellen met display, bedoeld in artikel 5, §1, b:

geluidsniveau $L_{Aeq,1s}$
niveau L_{Aeq} 60 minuten, glijdend
niveau L_{Ceq} 60 minuten, glijdend

Deze geluidsniveaus zijn zichtbaar door het publiek en worden als dusdanig herkend, ongeacht de uitbatingsvoorwaarden en het omgevingslicht van de publiek toegankelijke inrichting.

De persoon die belast is met de verspreiding van het versterkt geluid heeft eveneens continu toegang tot deze informatie.

d) Rechtstreeks te integreren zijn met verschillende IoT-platformen of via API's.

e) beschikken over een lineair dynamisch gamma voor akoestische metingen van minimum 60 dB, met een geschikte bovengrens van dit gamma, zodat de meting kan gebeuren zonder overbelasting, ook wel overload genoemd, en beschikken over een overbelastingsindicator.

§2. De displays, bedoeld in artikel 4, §1, b, met een registratiefunctie in toepassing van artikel 4, §1, c en de registreertoestellen met display bedoeld in artikel 5, §1, b beantwoorden aan de volgende bijkomende technische eigenschappen:

a) voorzien zijn van een opslagunit waarmee de geluidsniveaus van de laatste 30 dagen continu gearchiveerd kunnen worden. De opgeslagen waarden kunnen overgezet worden naar een gestructureerd, courant informaticaformaat zoals {txt, csv, xls, html...} waarin het uur van het begin van elke periode van

diffusion du son amplifié et les valeurs de niveaux sonores suivantes :

Pour les afficheurs visés à l'article 4, §1er, b ayant une fonction d'enregistrement en application de l'article 4, §1er, c :

niveau sonore $L_{Aeq,1s}$

niveau sonore $L_{Ceq,1s}$

niveau L_{Aeq} 15 minutes, glissant

niveau L_{Ceq} 15 minutes, glissant

Pour les afficheurs-enregistreurs visés à l'article 5, §1er, b :

niveau sonore $L_{Aeq,1s}$

niveau sonore $L_{Ceq,1s}$

niveau L_{Aeq} 60 minutes, glissant

niveau L_{Ceq} 60 minutes, glissant

b) être équipés d'un système anti-falsification des données permettant de mettre en évidence ou empêchant toute modification volontaire des données enregistrées.

Art. 3. Personne de référence

La personne de référence visée à l'article 5, §1er, e de l'arrêté est présumée avoir suivi la formation liée au son amplifié jusqu'à ce que l'Institut ait organisé un premier cycle de formation.

Le suivi de cette formation donne lieu à une attestation de présence qui est à disposition des agents chargés de la surveillance et des services de Police.

Le test auditif professionnel est réalisé tous les ans sous le contrôle d'un médecin ORL. Il s'agit au minimum d'une audiométrie tonale testant les fréquences jusque 8000 Hz. La réalisation du test auditif donne lieu à une attestation du médecin qui est à disposition des agents chargés de la surveillance et des services de Police.

Art. 4. Entrée en vigueur

Le présent arrêté ministériel entre en vigueur le 21 février 2018.

Bruxelles,

verspreiding van versterkt geluid en de volgende geluidsniveauwaarden zijn aangegeven:

Voor de displays bedoeld in artikel 4, §1, b met een registratiefunctie in toepassing van artikel 4, §1, c:

geluidsniveau $L_{Aeq,1s}$

geluidsniveau $L_{Ceq,1s}$

niveau L_{Aeq} 15 minuten, glijdend

niveau L_{Ceq} 15 minuten, glijdend

Voor de registreertoestellen met display, bedoeld in artikel 5, §1, b:

geluidsniveau $L_{Aeq,1s}$

geluidsniveau $L_{Ceq,1s}$

niveau L_{Aeq} 60 minuten, glijdend

niveau L_{Ceq} 60 minuten, glijdend

b) uitgerust zijn met een anti-vervalsingssysteem van de gegevens waarmee elke vrijwillige wijziging van de geregistreerde gegevens kenbaar gemaakt of vermeden wordt.

Art. 3. Referentiepersoon

Tot wanneer het Instituut een eerste opleidingscyclus heeft georganiseerd, wordt de referentiepersoon bedoeld in artikel 5, §1, e van het besluit verondersteld de opleiding in verband met versterkt geluid te hebben gevolgd.

Het volgen van deze opleiding geeft aanleiding tot een aanwezigheidsattest dat ter beschikking staat van de agenten belast met het toezicht en de Politiediensten.

De professionele gehoortest wordt elk jaar uitgevoerd onder controle van een neus-, keel- en oorarts. Het gaat minstens om een toonaudiometrie die de frequenties tot 8000 Hz test. Het afleggen van deze gehoortest geeft aanleiding tot een attest van de arts, dat ter beschikking staat van de agenten belast met het toezicht en de Politiediensten.

Art. 4. Inwerkingtreding

Onderhavig ministerieel besluit treedt in werking op 21 februari 2018.

Brussel,

Céline FREMAULT